



# 香港明愛 安老服務



## 明愛利孝和護理安老院

地址：新界沙田崗背街17號

電話：2164 2400 傳真：2164 2426

網址：<http://www.caritasse.org.hk/>

電郵：[sehwlho@caritassws.org.hk](mailto:sehwlho@caritassws.org.hk)

# 院訊

### 2020年4月第15期院訊

## I 院長的話



由去年8月至今，相信全港市民都受著社會事件和新型冠狀病毒的影響，改變了不少生活模式和習慣。為保障院友的健康，院方除加強環境清潔外，於飯堂枱面已增設隔離膠片，預防飛沫傳播。本院於2月4日開始禁止親友訪客探訪和院友外出措施；同事各出心思去計劃不同活動，增設的項目包括視象面談、優化下午茶、播放電影/演唱會、美食巡禮、趣味玩具、協助院友購物，職員任義工為院友剪髮等。這段期間，十分感謝各位親友，院友和同事的合作和體諒。此外，得到恩人的幫忙，我們的龜池正維修中，不久大家就可見到耳目一新的新景象。另本期特別推介「愛伴同行」的文章。護老者惠珍的「難為」但「堅持」實是可敬。最後，期望大家保持個人衛生，身體健康！繼續共同抗疫，生活盡快回復正軌！

## II 內容大綱

## 頁數

院長的話及內容大綱	1
院舍新資訊	2-3
感染控制知多少	4
全球口罩短缺，自製口罩是可行嗎？	5
親友專訪~愛伴同行	6
19-20服務問卷意見調查結果及回應	7-8
新職員介紹	9
活動花絮	10-11
服務質素標準及意見欄	12

督印人：院長關小玲

編輯：社工陳悅曦

承印人：日昇紙品印刷有限公司

印刷份數：100份







## 非資助部宿位收費調整事宜

隨著近年物價通脹及員工薪酬上升，現特通知於2020年4月1日開始調整體宿收費，每個護理級別調整為增加4.64%，以達致收支平衡。

## 陪診服務收費調整

本院接獲外判服務機構(Around Technology Limited)通知，由2020年4月1日起，陪診服務將作調整如下

項目	費用調升前(元)	費用調升後(元)
普通服務 (平日上午8時至下午6時)		
日更服務收費	70	80
每次服務最少收費2小時	140	160
兩小時後，每15分鐘收費	17.5	20
增值服務 (夜更:下午6時至翌日早上8時及公眾假期:全日)		
增值服務時間每小時	90	100
每次服務最少3小時	270	300
3小時後每30分鐘 (超過10分鐘當30分鐘計)	45	50

## 豁免一個月雜費計劃收費

由於本年度雜費計劃的財政有盈餘，於2020年1月1日前入住資助及非資助長期宿位的院友均可豁免2020年3月的雜費(\$110)。





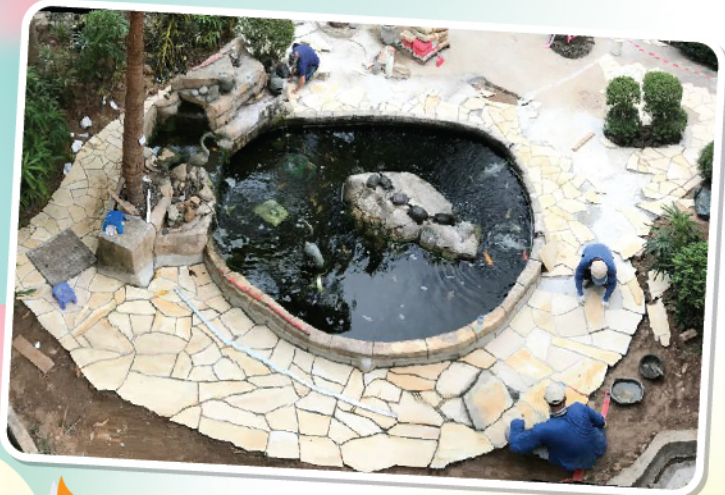
# 院舍工程



驗窗工程及2/F平台防漏工程  
已完成，平台已重新開放使用。



G/F互助社貼牆紙，改裝活動室



G/F龜池鋪地磚中，待工程完  
結後將開放後花園予院友活動



玻璃門位置增添了Panasonic空  
間清淨機，亦將添置光觸媒機



1/F飯堂更換65吋大電視



職業治療室天花滲水工程已修葺



# 感染控制知多少

## 2019 新型冠狀病毒知多少

湖北省武漢市2019年12月起出現病毒性肺炎病例（俗稱武漢肺炎），病原體為一種新型冠狀病毒。受感染個案的病徵包括發燒、乏力、乾咳及呼吸困難。年齡較大或有慢性疾病患者，有較大機會出現嚴重情況。主要的傳播途徑是經呼吸道飛沫傳播，亦可通過接觸傳播。現時對潛伏期的估計大多是1至14天，部份可超過14天，最常見的是5天左右。現時沒有預防這傳染病的疫苗。截至3月29日，2019新冠狀病毒報告個案公布資料如下：

全球確診個案總數：超過60萬

香港確診個案總數：582宗，4宗為死亡個案，

112宗為治癒出院個案

## 由於病毒傳染性高，因此院舍實施以下防疫措施防疫：

親友方面：

全面禁止訪客到院探訪

按院友情況，酌情核准個別家人或家庭傭工到院舍協助餵食，以確保院友健康

院友方面：

為保障院友健康，除必要外出應診外，院友亦不可外出

曾留醫出院、回家渡假或回內地返港之院友，均安排院友在房間內觀察7至14日

停止所有跨樓層活動、探訪活動和外出活動。物理、職業、言語治療及社康活動，則

按院舍指引進行

## 疫情期間院舍的服務及安排

由於新冠肺炎疫情影响嚴重，為保障院友安全，本院現已暫停所有探訪及集體活動，直至另行通知。但理解家人惦掛院友，而且院友亦有不同需要，故推出以下服務：



安排職員於玻璃門位置接收家人送來的乾糧及日用品



一眾職員為院友理髮

提供每月兩次代購服務予有需要的院友購買喜歡的商品

樂助超市購物服務

你地想買D乜呀？

1	社康部同事到樓層替院友登記購物清單
2	院友輸入可填滿之放心水貨品及數量 (凡購物滿港幣二百元者不超過 60 元) 如沒指定牌子，盡會儘便選購(有自備貨)
3	日用品類而價錢較廉，3天內原裝 小送貨服務，送到院友樓下
4	第一次：3月11日(星期六) 第二次：3月18日(星期六)

只收現金

春季美食巡禮

送食1: 果蔬雞腩  
費用: \$20/份(限食30份)  
享用日期: 3月11日(星期六), 午飯時段

送食2: 豉油蒸龍蝦  
費用: \$30/半隻(限食30份)  
享用日期: 3月18日(星期六), 午飯時段

送食3: 豉油焗球  
費用: \$30/份(限食30份)  
享用日期: 3月25日(星期六), 午飯時段



於院友飯桌加裝膠板，加強感染控制



開放視像通話予家人預約

推出各款美食予院友選購，同時為所有院友添加點心作下午茶





# 全球口罩短缺，自製口罩是可行嗎？

社工陳悅曦

2019新型冠狀病毒（俗稱武漢肺炎）突襲全球各地，掀起一場「口罩慌」，大家都用盡一切方法搜羅口罩，但至今口罩依然短缺，未能供給每家每戶使用，所以開始有人研究自製口罩，期望「慳得一個得一個」，但自製的口罩又是否可以阻隔細菌、病毒呢？無疑，一般自家製口罩的確無法阻隔空氣中的細菌及病毒，但面對「一罩難求」的局面除了坐以待斃，又有沒有其他可行方案呢？

近日香港大學化學系博士鄺士山先生（K Kwong）研發了一款以棉布製作又可重用的口罩，名為「HK MASK」，基本上只要你懂得縫紉，又有廚房紙或兩張袋裝紙巾，就能製成一個達70%過濾效果的口罩，足夠大家平日乘坐交通工具或短暫外出使用。K Kwong在發佈會上更表示正與相關公司研製濾芯，期望有更高過濾效果的濾芯供市民使用，預計於3月生產及零售價不超過\$2。

由於棉布能重複使用及消毒，所以無需於無菌室製作。HK MASK除了有一般掛耳外，亦附有綁繩，據K Kwong所說此口罩乃針對N95而研發，所以必須有N95般的貼面效果，當然我們亦可按個人喜好只用掛耳式。除了綁繩外，口罩鼻位亦附有鐵線，口罩中間可放置濾芯或紙巾，而濾芯的四角必須露出口罩才能完全過濾吸入的空氣。在這「一罩難求」、「天價口罩」的環境下，大家不妨自製一個旁身！

由於口罩供應不穩，院舍亦限制職員每日用量：前線護理員3個，護士2個，文職同事1個，因此有職員自製口罩套，希望延長口罩壽命，同時令口罩增添生氣。

以下附上QE Code讓大家下載HK MASK圖樣自行製作。在此祝大家身體健康！

溫馨提示：HK MASK適用於非高危地方，如一般社區環境。口罩每4小時需更換一次，濾芯只作一次性使用，棉料需選用能承受100度高溫消毒的材質，每次使用後必須以肥皂清洗，晾乾後以熨斗高溫消毒。

資料來源：HK MASK發佈會

截圖自Sew On Studio How to wear HK Mask  
(如何配戴HK Mask)



職員自製口罩套





「一般花月共春風，還記舊時游上苑。」每天下午後，在花園總會聽到院友馬鈞鴻及太太鄭惠珍女士在對唱粵曲，教人聽出耳油。然而溫馨歌聲的背後，更看到惠珍對丈夫無微不至的照顧及堅強的一面。

## 照顧者的「難」

惠珍本是院友李友婆婆的照顧者。不過，丈夫鈞鴻後來因帕金森症影響，需要輪椅代步，以致日常生活都需要惠珍協助。一時間成為母親及丈夫的照顧者，惠珍要家中院舍兩邊走，照顧工作令她精神經常感到緊張，晚上久未能入睡。背後的壓力不是其他人明白。惠珍坦然為了照顧鈞鴻，放棄了自己的興趣，將所有時間都專注於他身上，更少了時間探望母親。



惠珍是位堅強、充滿愛的護老者

## 與院舍協力照顧

為了方便照顧，惠珍決定安排鈞鴻入住與母親同一間的老人院。入住院舍初期，惠珍因為擔心丈夫不適應院舍生活，所以每天都會留在院舍陪伴左右。當丈夫致電時也會立即從家中趕回院舍。為了減輕惠珍照顧上的壓力，院舍職員與惠珍一直積極溝通和分工，盡力滿足鈞鴻的照顧需要；亦因此加深了惠珍對院舍的信任。

## 堅持信念

即使照顧不容易，在惠珍心裡卻抱著一個信念，相信夫妻之道除了能共富貴，更重要能一同面對困難。「作為太太我有責任照顧好我的丈夫；換轉是我患病，也相信他會竭盡所能照顧我。」這種對伴侶不離不棄的情操，實在難能可貴，令人動容。

## 媽媽的體諒和支持是最大力量



惠珍與女兒、母親及鈞鴻參與院舍團年飯

此外，家人的體諒也十分重要。惠珍的媽媽李友婆婆十分明白女婿的處境，亦體諒女兒要貼身照顧的需要。惠珍笑言母親不但沒有埋怨，反倒安慰她，在院舍更充分發揮了「媽媽精神」。當院舍廣播提到鈞鴻的名字時，李友婆婆就會立即從房間趕到地下樓層，詢問護士擔心女婿有事。媽媽主動關心的行動，令惠珍感受到無比的支持和力量。社工亦常鼓勵惠珍與媽媽及鈞鴻一同參加院舍活動，三人關係比從前更緊密。自從丈夫與母親入住同一間院舍後，調適下整體的照顧壓力逐漸減輕。惠珍亦學習放手，將照顧的工作交託院舍。

## 將興趣融入訓練

惠珍深知鈞鴻對言語治療訓練沉悶，卻喜歡唱歌，於是靈機一觸，將平時於社區中心所學的戲曲及時代曲與鈞鴻分享對唱，藉唱歌幫助丈夫訓練口肌能力。鈞鴻不但積極投入訓練，亦喜見進步。編者十分欣賞惠珍有心思地將個人興趣融入訓練當中，正因她日常用心照顧，了解鈞鴻的需要，才能令鈞鴻享受訓練過程。惠珍亦懂得照顧自己需要，參加喜愛的唱歌班及太極班，讓自己放鬆休息一下，保持動力繼續照顧家人。

## 堅持皆因「愛」

當護老者真不易，當中苦樂參半。但惠珍毫無怨言，盡心盡力做好照顧者角色，背後原因是因為「愛」。多年感情，眼見丈夫因病變得難以自理，她懷著信念，希望透過鼓勵和陪伴，令丈夫在患病中活出笑顏。編者希望各位護老者也能像惠珍一樣能夠保持正面態度之餘，亦要讓自己偶然放鬆，才能與長者朝着健康和開朗的方向發展，做到「愛伴同行」。



鈞鴻為團年飯活動致歡迎辭



# 服務問卷意見調查

## 2019-2020

院友完成問卷數目：110份

院友整體滿意度

19-20年度

88.2%

服務	院友意見	院方回應
院友個人起居照顧	◇ 替工沖涼一般	主管及管理層會進行突擊巡查，如有需要會向該公司反映，以監察質素
社交及康樂	◇ 多些外出參觀活動 ◇ 隔離期間可多些活動 ◇ 多點活動就好點	不少外出活動因早前社會運動及疫情影響而取消，若情況好轉，部份活動或會再舉行。原則上隔離期間不應有集體活動，但考慮到院友的社交需要，會繼續舉行不多於4人及個人活動
社區融合/義工服務	◇ 可安排探訪其他院舍或老人中心	早前曾與院友探訪私營院舍及長者中心，日後或會再安排探訪
復康服務	◇ 可以加入不同訓練 ◇ 多做運動可幫助舒緩腳痛	院舍將善用創科基金添置更多新器材及優化運動空間，另亦鼓勵院友多做運動
膳食服務	◇ 新院長上任後膳食更好 ◇ 冬天時，希望膳食可以保暖持久一點 ◇ 希望可提供更多餐膳選擇 ◇ 其他包括：不要太多蛋、食物太濃、太淡、食物不夠淋、太多汁、太淋、太硬、太大舊等	多謝讚賞，會繼續努力。不過口味屬個人化難以完全配合，但會注意熱度。院方已優化並執行職員試餐制度，希望收集更多意見進行改善。另外，院舍設有膳食委員會，包括院友及親友的參與，給予反映渠道和跟進。本院亦有言語治療師和營養師服務，以改善膳食質素，務求達至「院友食得好」文化。
院舍設施	◇ 舊花灑使用上沒問題，但新花灑使用有問題 ◇ 地下女公廁經常漏水	新花灑的水水壓太大，已作出調整，現已改善。另經檢查後得知女廁未有漏水問題，若發現設施有損毀或其他問題，可告知職員報告維修跟進
環境管理及清潔	◇ 應把晚上有異常行為之院友安排在同一房間 ◇ 房間喇叭太大聲 ◇ 院舍夠光猛	院舍以護理需要作為分配房間的主要原則，加上每位院友狀況不一，未能一一符合院友要求。至於喇叭音量可向樓層護士反映以作少量調整
職員工作態度	◇ 人手不足 ◇ 叫人鐘（請到飯堂飯堂幫忙）在早及晚經常不斷重複，不知是否有人應鐘 ◇ 工作人員的態度有時很難講，有好有唔好，護理時發脾氣的也有，真係好難講 ◇ 護理組余職員，梁職員態度有好，有些則態度不好及不友善。護士則有專業護理態度	全港院舍亦面對招聘困難，但本院會持續招聘，並聘請替假職員以維持服務，主管及管理層會進行突擊巡查，以監察服務質素
其他意見	◇ 可以在此院舍安老很感恩 ◇ 盡快解封，喜歡這間老人院 ◇ 隔離期間無自由	多謝讚賞，會繼續努力。為保障院友安全，現需短暫隔離，待社區疫情好轉，將回復正軌，請各親友及院友忍耐和合作



# 服務問卷意見調查

## 2019-2020

親友完成問卷數目：74份

親友整體滿意度

19-20年度

85.1%

服務	親友意見	院方回應
院友個人起居照顧	◇ 冬天時熱水溫度過高，調教至適當溫度避免院友燙傷，祝工作愉快身體健康	護理員會注意水溫，避免燙傷院友
社交及康樂	◇ 疫情期間加入視像電話服務，迎合長者及家人需要，富人情味的服務 ◇ 多些活動，如播放音樂及電影	多謝讚賞，會繼續努力。因現正實施紅色感染控制，所有集體活動暫停，現時逢星期一至五都會播放音樂及電影，另有寫字、填色、小手工製作等
膳食服務	◇ 封院期間，請WhatsApp 每週餐單(待定的就可以了，可註明"餐單會因應供應等因素改變")	院舍一般不會以一對一方式傳遞指定資訊，如有個別要求可聯絡樓層社工，以評估需要及作出安排
院舍設施	◇ 每月的雜費物件：包括盒裝紙巾、卷裝廁紙等，如院友用不到卷裝廁紙，可否轉為盒裝紙巾嗎？ ◇ 但院舍門口有小斜路，小斜路與馬路又相當接近，家人推輪椅長者出入非常危險，希望院方改善	所有雜費套餐的物品均以「添加」為原則，用完後可向樓層護士索取。如院友不使用卷裝廁紙，可以退回給院方 明白家人擔心門外小斜有危險，門外位置屬路政署管轄範圍，院方未能自行處理。現已張貼告示提醒使用者鎖好輪椅，保障安全
環境管理及清潔	◇ 沒有私人空間，床與床之間太密，沒有遮掩。	院舍為集體照顧模式，地方有限，未能有太大私人空間，不過床與床之間會有適當距離，護理時亦會使用拉簾保障院友私隱
職員工作態度	◇ 姑娘、護理員及院舍員工態度友善，做事認真 ◇ 員工不常戴口罩. 工作好表面.	多謝讚賞，會繼續努力。 為保障院友，現已要求所有職員於工作期間佩帶口罩，院舍亦會提供口罩予員工於工作期間使用。另外主管及管理層會進行突擊巡查，以監察服務質素
其他意見	◇ 衷心感謝你們的愛心和辛勞，願主祝福你們！ ◇ 好好好多多多謝謝您們所有地下工作人們 ◇ 謝謝謝謝謝謝您們對院友的無微照顧，生生世世衷心感激 ◇ 十分感謝院舍各人	多謝讚賞，會繼續努力



# 新職員介紹

今年有很多新同事加入，歡迎他們成為明愛一份子！



言語治療師  
伍嘉詠



大家好！我係新入職的言語治療師伍姑娘，主要跟進院友的溝通和吞嚥能力，希望幫助院友講得好，食得安全，從而提升生活質素。



一級活動幹事  
黎雪兒



大家好，我是剛到職的一級活動幹事黎姑娘，很高興來到利孝和這個大家庭。來利孝和之前，我已於院舍旁邊的明愛賽馬會長者日間綜合服務中心工作約3年多，期望可以盡快融入院舍，日後請各位多多指教，與大家渡過開心時光。



保健員  
林向開



大家好啊！我係1/F新嚟嘅保健員，我叫林向開。好開心加入明愛大家庭，希望嚟緊可以同院友和同事相處融洽，建立良好關係，請多多關照！



個人護理員：

復康員：



莫婉貞



朱梅霞



葉惠英



張惠萍



宋先靈



吳淑嫻



# 活動花絮

## 平安夜報佳音 (24-12-2019)

院長、職員、家屬連同中華基督教會沙田堂義工於平安夜當天到院舍每一角落報佳音，期間更去到體弱院友房間唱歌，場面溫馨！



院長致送感謝狀予中華基督教會沙田堂代表王牧師



## 「耆孝傳愛聚沙田 共融關愛樂頌年」閉幕典禮暨聖誕慶祝會 (21-12-2019)

「耆孝傳愛聚沙田 共融關愛樂頌年」為社會福利署撥款的「老有所為」計劃，期望增加院舍長者與社區的連繫之餘，亦能讓長者發揮潛能，貢獻社會。藉著普天同慶的日子，與一眾院友及家人回顧過去一年的付出和努力。



由院長致送院友製作的潤唇膏、乾果片及果皮茶圓洲角浸信會義工，感謝他們精彩的表演



院友與家傭表演跳舞



院長感謝家傭及院友落力演出



同時頒發「老有所為」計劃中製作的「生命禮集」予院友作紀念



# 活動花絮

## 新春大搞作

適逢新年來臨，院舍舉行了一連串活動予院友參加！



院友及義工親手製作笑口棗



個個都似模似樣㗎！



粒粒金黃色，正！



院友齊「割水仙」，及後由院友及職員投票選出最愛的水仙花



院友李麗荷獲亞軍獎



院友梁惠琮獲冠軍獎



精神抖抖出發行年宵



真係人比花嬌啊！

## 樂聚孝和慶團年2020 (12-1-2020)



今年團年飯活動邀請到麗閣長者醒獅隊表現助慶，熱鬧非凡



院長及社會福利署工作主任陳詠雯女士恭祝各位鼠年龍馬精神，吉星高照



團年飯一眾嘉賓



展愛關懷慈善基金有限公司送贈燕窩予全院院友，由院長代表進行送贈儀式



獎品人人有份，永不落空



新年當然要一家人沾一下財神的財氣啦！

## 賀新年2020 (25-1-2020)

大年初一副院長陪同財神派利是予院友，寓意「財神送上門，有財又有福」





# SQS服務質素知多少

今期為大家簡介服務標準9-16的重點，欲知詳情，請向接待處職員借閱文件，或到地下辦事處門外的「SQS資訊板」查看。

- 標準 9 服務單位採取一切合理步驟，以確保職員和服務使用者處身於安全的環境。
- 標準 10 服務單位確保服務使用者獲得清楚明確的資料，知道如何申請接受和退出服務。
- 標準 11 服務單位運用有計劃的方法以評估和滿足服務使用者的需要(不論服務對象是個人、家庭、團體或社區)。
- 標準 12 服務單位盡量尊重服務使用者知情下作出服務選擇的權利。
- 標準 13 服務單位尊重服務使用者的私人財產權利。
- 標準 14 服務單位尊重服務使用者保護私隱和保密的權利。
- 標準 15 每一位服務使用者及職員均有自由申訴其對機構或服務單位的不滿，而毋須憂慮遭受責罰，所提出的申訴亦應得到處理。
- 標準 16 服務單位採取一切合理步驟，確保服務使用者免受他人在言語、人身及性方面的侵犯。

## 明愛利孝和護理安老院

院訊 2020年4月 第十五期

提供意見者姓名

聯絡電話

意見

\*如對本院訊有任何意見，請寫在此表格內，交回本院地下寫字樓或放入本院意見箱，感謝您的支持！